

Standard Chartered Bank, Jordan
Application for Import Financing -
Banker's Acceptance (Trade)

بنك ستاندرد تشارترد، الأردن
طلب تمويل الاستيراد -
القبول المصرفي (الكمبيالات التجارية)

For Bank Use للاستخدام من قبل البنك
Ref No.: الرقم المرجعي:

Buyer / المشتري:	Seller (Name) / البائع (الاسم)	Type of Transaction / نوع المعاملة:
Tel / الهاتف:	هل البائع طرف ذو صلة ¹ ? Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Domestic Purchases مشتريات داخلية
Ref / الرقم المرجعي:		<input type="checkbox"/> Imports واردات
Contact Person / جهة الاتصال:		Currency & Amount for Acceptance العملة والمبلغ المراد قبوله
Documents Presented / الوثائق المقدمة		
<input type="checkbox"/> Drafts (for your acceptance) الكمبيالات (من أجل قبولكم)		
<input type="checkbox"/> Invoice Ref: الرقم المرجعي للفاكورة:		
<input type="checkbox"/> BL / AWB Ref: الرقم المرجعي لبوليصة الشحن/بوليصة الشحن الجوي:		
<input type="checkbox"/> Others (delivery orders etc) أخرى (أوامر التسليم، إلخ)		
Goods Financed / البضائع الممولة	Shipment / الشحنة:	
	From / من:	
	To / إلى:	
Financing Instructions / تعليمات التمويل		
<input type="checkbox"/> Please accept drafts enclosed. (If due date falls on a non-banking day, it will be extended to the next banking day.) يرجى قبول الكمبيالات المرفقة. (إذا صادف تاريخ الاستحقاق يوماً من غير أيام عمل البنوك، يتم تمديده ليوم العمل التالي)		
<input type="checkbox"/> On maturity, please debit principal from our account no: عند تاريخ الاستحقاق، يرجى خصم الأصل من حسابنا رقم:		
<input type="checkbox"/> Please debit your charges/ margin from our account no: يرجى خصم الرسوم/الهامش الخاص بكم من حسابنا رقم:		
_____ CCY / عملة _____		

¹ A Related Party refers to a person that directly, or indirectly through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, the Applicant, and includes persons connected with the related party. Persons connected with the related party include (but shall not be limited to) (a) relatives of a related party who is an individual, (b) directors and shareholders of a related party which is a body corporate, and their relatives, (c) bodies corporate Controlled by persons connected with a related party, (d) trustees of a trust under which a related party or persons connected with the related party are beneficiaries, and (e) partners of a related party. "Control" means where one person (either directly or indirectly and whether by share capital, voting power, contract or otherwise) has the power to appoint and/or remove the majority of the members of the governing body of another person or otherwise controls or has the power to control the affairs and policies of that other person and that other person is taken to be "Controlled" by the first person.

الطرف ذو الصلة يشير الى الشخص الذي يشكل مباشر أو غير مباشر من خلال وسيط واحد أو أكثر، يتحكم، يتم التحكم من قبل، أو تحت السيطرة المشتركة مع، مقدم الطلب، ويشمل الأشخاص المرتبطون بالطرف ذي الصلة. يشمل الأشخاص المرتبطون مع الطرف ذو الصلة (على سبيل المثال لا الحصر) (أ) أقارب الطرف ذو الصلة الذي يكون فرداً، (ب) أعضاء مجلس الإدارة ومساهمين للطرف ذي صلة، وهو هيئة اعتبارية، وأقاربهم، (ج) الهيئات الاعتبارية التي يسيطر عليها الأشخاص المرتبطون بأحد الأطراف ذات الصلة، (د) أمناء الثقة التي يكون بموجبها الطرف ذو الصلة أو الأشخاص المرتبطون مع الطرف ذي الصلة هم مستفيدين، و (هـ) شركاء الطرف ذي صلة. "المتحكم" تعني عندما يكون لشخص واحد (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، سواء كان ذلك عن طريق رأس المال، أو قوة التصويت، أو العقد أو غير ذلك) صلاحية تعيين و / أو إزالة أغلبية أعضاء مجلس إدارة شخص آخر أو خلاف ذلك من السيطرة أو لديه القدرة على التحكم في شؤون وسياسات ذلك الشخص الآخر ويتم اعتبار الشخص الآخر "المتحكم به" من قبل الشخص الأول.



<input type="checkbox"/> Others (please specify) / أخرى (يرجى التحديد):		
<p>In this Application Form, the “Bank” means Standard Chartered Bank Jordan, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time.</p> <p>في نموذج الطلب هذا، "البنك" يعني بنك ستاندرد تشارترد تشارترد الأردن، الذي أبرم مقدم الطلب معه اتفاقية بشأن التسهيلات المصرفية أو الخدمات المشار إليها في نموذج الطلب هذا، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر.</p> <p>The Applicant agrees to be bound by (a) the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time.</p> <p>يوافق مقدم الطلب على الالتزام بما يلي: (أ) الشروط الأساسية، وشروط التجارة العامة، وملاحق الخدمات التجارية ذات الصلة، (ب) شروط التجارة الأساسية العالمية أو (ج) أية شروط أخرى على النحو المتفق عليه بين الأطراف، كما يمكن أن يتم تحديثها أو تعديلها من وقت لآخر.</p>	Date / التاريخ:	
	S.V. / توقيع مُصدق	
		Applicant's Signature(s) and Stamp توقيع (تواقيع) مقدم الطلب والختم.

This Trade Service Supplement supplements the General Trade Terms¹ and applies to any financing We provide to You where You are the importer/buyer under an underlying Trade Transaction.

1. We may provide financing on a secured (including against trust receipts given by You to Us) or unsecured basis. The terms of that financing (including the requirements as to security) may be set out separately and agreed between You and Us.
 2. If We request, You must provide Us with a copy of any Trade Document relating to the underlying Trade Transaction.
 3. If We provide financing to You on an open account basis, You must deliver to Us evidence (satisfactory to Us) of the underlying Trade Transaction and We retain the right to remit any proceeds of that financing directly to Your seller or its order.
 4. You represent to Us that You have not obtained any other financing or granted any Security (other than to Us) in relation to the underlying Trade Transaction or any related Trade Document and that each invoice, purchase order or any other similar document or instrument which is presented to Us for financing represents a genuine sale and delivery of goods and/or services.
 5. Unless We expressly agree otherwise, any financing We provide to You is with full recourse to You in all circumstances.
 6. We may apply any amount received by Us on Your behalf or for Your account from any person against any amount You owe Us.
- يكمل ملحق الخدمات التجارية هذا ويتم شروط التجارة العامة¹ ويسري على أي تمويل نقدمه لكم بصفتمكم المستورد/المشتري بموجب معاملة تجارية محل عقد.
1. يمكننا تقديم تمويل بضمان (بما في ذلك مقابل إيصالات أمانة مقدمة من قبلكم لنا) أو تمويل بلا ضمان. ويمكن وضع شروط خدمة التمويل هذه (بما في ذلك أي متطلبات قد تتعلق بالضمان) بشكل منفصل وحسبما يتم الاتفاق عليها فيما بيننا.
 2. يجب عليكم، في حال طلبنا ذلك، تزويدنا بنسخة من أي وثيقة تجارية تتعلق بالمعاملة التجارية محل العقد.
 3. في حالة قيامنا بتقديم تمويل لكم على أساس حساب مفتوح، فإنه يتعين عليكم تسليمنا إثباتات (يكون مقبولاً لنا) خاص بالمعاملة التجارية محل العقد، ونحتفظ بالحق في تحويل أي عائدات خاصة بهذا التمويل مباشرة إلى البائع التابع لكم أو لأمره.
 4. تقررون لنا أنكم لم تحصلوا على أي تمويل آخر أو مُنحتم أي ضمان (باستثنائنا) فيما يتعلق بالمعاملة التجارية محل العقد أو أية وثيقة تجارية ذات صلة، وأن كل فاتورة، أو أمر شراء، أو أي مستند أو سند آخر مماثل يتم تقديمه لنا للحصول على التمويل يمثل عملية بيع وتسليم فعلية لبضائع و/أو خدمات.
 5. ما لم نوافق صراحة على خلاف ذلك، فإن أي تمويل نقدمه لكم يتضمن حق الرجوع الكامل عليكم في جميع الظروف.
 6. يجوز لنا تسوية أي مبلغ نتسلمه نيابة عنكم أو لحسابكم من أي شخص مقابل أي مبلغ تدبنون به لنا.

¹ This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Conditions ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.

لا تنطبق هذه الخدمة التكميلية إذا كنت قد وقعت على الخطاب المرفق البنكي مع شروط الائتمان الرئيسية العالمية (غير ملزم بها) وشروط التجارة العالمية الرئيسية أو الشروط العامة للخدمات المصرفية ("كتيب شروط البنك"). يرجى الرجوع إلى شروط التجارة العالمية الرئيسية أو كتيب شروط البنك من أجل الشروط السارية على هذه الخدمة.